

Bejelentési adatvédelmi tájékoztató

1 A TÁJÉKOZTATÓ CÉLJA

A jelen bejelentési adatvédelmi tájékoztató célja, hogy magas szintű védelmet és átláthatóságot biztosítson mindenki számára, akinek a személyes adatait valamely Syngenta jogi személy ("Syngenta", "Syngenta Csoport" vagy "mi") az EU-ban valamely bejelentéssel kapcsolatosan gyűjti. A szabálytalanságok, visszaélések vagy jogszabálysértések bejelentése önkéntes. Ha kívánja, és ez az adott országban a nemzeti jogban nem kizárt, bejelentést tehet anélkül is, hogy a bejelentésben megemlítené a nevét vagy bármilyen más információt magáról (névtelen bejelentés). Ha bejelentése személyes adatokat tartalmaz, kérjük, gondoskodjon arról, hogy a személyes adatok köre nem haladja meg azok az ügy feldolgozásához és megoldásához szükséges mértéket.

2 KI A FELELŐS AZ ÖN ADATAINAK KEZELÉSÉÉRT?

Ha a bejelentése kizárólag az Ön országában működő Syngenta egységet vagy egységeket érinti (pl. Ön a munkáltatóját vagy más alkalmazottakat érintő problémákat jelent be, vagy a bejelentése a helyi egységünk tevékenységével kapcsolatos), és a bejelentését teljes mértékben helyben dolgozzák fel, az Ön személyes adatainak kezelője az Ön országában működő Syngenta jogi személy. Ha az Ön országában több Syngenta személy is van, az adatkezelő az lesz, akinek Ön a bejelentését küldi. Ha az Ön országában több Syngenta jogi személyt is érint a bejelentése, akkor az érintett jogi személyek közös adatkezelők. Az Ön országa szerinti adatkezelő kapcsolattartási adatait a lenti táblázatban találhatja.

Ha azonban az Ön bejelentése más Syngenta egységeket is érint, vagy bejelentését csoportszinten dolgozzák fel, a Syngenta Csoport Megfelelőségi Terület támogatásával, akkor mind az Ön országában működő Syngenta jogi személy, mind a Bazel, Svájcban található székhelyű anyavállalatunk, a Syngenta Crop Protection AG („**Syngenta Anyavállalat**”) együttesen felelős az Ön személyes adatainak gyűjtéséért és felhasználásáért.

Ha az Ön jelentésében felvetett kérdések a teljes Syngenta Csoportra vonatkoznak, vagy a jelentést központilag kezeli pl. a Csoport Megfelelőségi Terület, akkor a Syngenta Anyavállalat lesz az Ön személyes adatainak kizárólagos kezelője.

3 MILYEN INFORMÁCIÓKAT (SZEMÉLYES ADATOKAT) GYŰJTÜNK ÉS DOLGOZUNK FEL

Ha úgy dönt, hogy személyes adatokat ad meg a bejelentésében, akkor a következő információkat kezelhetjük:

3.1 **Rendes személyes adatok**

- Az Ön neve, munkaköre és elérhetősége,
- név, munkakör, elérhetőség és a jelentésében említett személy(ek) egyéb adatai (például tanúk, érintett személyek vagy harmadik felek),
- bejelentésben foglalt tények,
- a vizsgálat során gyűjtött részletek,
- jelentés a vizsgálat során végzett tevékenységekről,
- a vizsgálat eredménye.

Ha a SYNGENTA Segélyvonal webes rendszerének használatával regisztrált, a következő személyes adatokat kell megadnia (csak a (*)-gal jelölt adatok megadása kötelező):

- Az eszközhöz szükséges bejelentkezési adatok (*),
- Nyelv (*),
- Azt, hogy Ön a Syngenta alkalmazottja vagy külső együttműködése vagy harmadik fél,
- Akar-e anonim maradni (*),
- Az Ön elérhetőségei (név, cím, e-mail cím, telefonszám),
- Bármilyen nem kötelezően megadandó információ, amelyet Ön rögzíteni kíván magáról.

3.2 **Az adatok különleges kategóriái**

A bejelentésben önkéntesen megadhat személyes adatok különleges kategóriáinak minősülő adatokat. Ha a jelentésben megadott különleges adatokról kiderül, hogy az ügy szempontjából nem bírnak jelentőséggel, azonnal töröljük azokat. Kérjük, hogy ne adjon meg Önre vagy más személyre vonatkozóan különleges adatokat, ha az nem szükséges az ügy megértéséhez vagy megoldásához, illetve az Ön vagy más személyek védelméhez.

3.3 **A személyes adatok forrásai**

Közvetlenül Öntől származó személyes adatok: Általános szabályként a Segélyvonalon keresztül vagy a helyi EU visszaélés-bejelentési csatorna útján közvetlenül Öntől gyűjtünk személyes adatokat.

Harmadik felektől származó személyes adatok: Személyes adatokat kaphatunk az Ön kollégáitól, feletteseitől, harmadik felektől (például vállalkozóinktól vagy ügyfeleinktől), vagy más módon a vizsgálat során is létrehozhatunk ilyen adatokat.

4 MIÉRT GYŰJTJÜNK ÉS TÁROLJUK AZ ÖN SZEMÉLYES ADATAIT, ÉS MIÉRT VAGYUNK JOGOSULTAK ERRE?

Az Ön személyes adatait a következő célokból kezelhetjük.

Cél	Jogalap
-----	---------

<p>Bejelentések kezelése és vizsgálatok</p> <p>Az Ön személyes adatait a visszaélés-bejelentési szabályzatunk alapján tett bejelentés biztonságos és hatékony kezelése érdekében kezeljük, ideértve a következőket:</p> <ul style="list-style-type: none"> – elemzés, tárolás és a jelentések utókövetése, – a nem releváns vagy hamis bejelentések azonosítása és kizárása, – a bejelentésben érintett tények kivizsgálása (ha releváns), – szükséges intézkedések a helytelen elárások, visszaélések vagy jogszabálysértések megszüntetése, a bizonyítékok megőrzése és a munkatársaink jogainak, illetve a Syngenta jogainak és eszközeinek védelme érdekében, – a bejelentő személy, a tanúk és a jelentésben említett harmadik felek magánéletének, jogainak és biztonságának, valamint az érintett személy jogainak védelme 	<p>Az esettől függően az adatkezelés alapja lehet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a jogi kötelezettségeinknek való megfelelés,¹ figyelemmel arra, hogy egyes országokban, ahol a Syngenta működik, a visszaélés-bejelentési rendszer bevezetése kötelező (GDPR 6. cikk (1) bekezdés c) pont²), •
<p>A személyes adatok különleges kategóriái</p> <p>A személyes adatok különleges kategóriájába tartozó adatokat a vizsgálat lefolytatása, a bejelentett tények és állítások megerősítése, valamint a a feltárt szabálytalanságok, visszaélések vagy törvénysértések megszüntetésére irányuló intézkedések megtétele érdekében kezelhetjük.</p>	<p>Az esettől függően az adatkezelés az alábbi okok miatt lehet szükséges</p> <ul style="list-style-type: none"> • a foglalkoztató vagy a foglalkoztatott kötelezettségeinek teljesítéséhez és/vagy meghatározott jogainak gyakorlásához szükséges a foglalkoztatást, valamint a szociális biztonságot és a szociális védelmet szabályozó jogi előírások területén (GDPR 9. cikk (2) bekezdés b) pontja) • jogi igény előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez szükséges (GDPR 9. cikk (2)f); • (kivételes esetekben) jelentős közérdek miatt (GDPR 9. cikk (2)g);

5 SEMÉLYES ADATAINAK MEGOSZTÁSA

Az Ön személyes adatait a Syngenta Csoport leányvállalatai között (azaz a csoporton belül) vagy más címzettekkel is megoszthatjuk az alábbiak szerint .

5.1 Csoporton belüli

Megoszthatjuk az Ön személyes adatait a Syngenta Csoport leányvállalatai között a jelen tájékoztató 4. pontjában meghatározott valamennyi célból. A személyes adatokhoz csak akkor biztosítunk másnak hozzáférést, ha arra szükséges van a feladatai ellátásához, és az így megosztott adatok továbbra is bizalmas adatok maradnak. A Syngenta Anyavállalat csoporton belüli adatátadási megállapodásokat (Intragroup Data Transfer Agreement – IDTA) kötött számos leányvállalattal (Syngenta Adatvédelmi Hálózat), így velünk is, ami lehetővé teszi a személyes adatok hatékony és biztonságos átvitelét.

A személyes adatához csak azoknak adunk hozzáférést, akiknek erre a feladataik ellátásához szükségük van, és az ilyen adatok minden esetben bizalmasak maradnak.

5.2 Egyéb címzettek

Az Ön személyes adatait olyan szolgáltatókkal is megoszthatjuk, akiket a Syngenta abból a célból választott ki, hogy a nevünkben meghatározott tevékenységeket végezzenek (például a Segélyvonal üzemeltetői (Navex) vagy olyan műszaki cégek, amelyek szoftver- és számítástechnikai szolgáltatásokat nyújtanak nekünk (pl. e-mail, távközlési és információkezelési szolgáltatások). Személyes adatokat kormányzati szervekkel és állami hatóságokkal is megoszthatunk, ha azt jogszabály kötelezővé teszi.

6 SEMÉLYES ADATOK NEMZETKÖZI TOVÁBBÍTÁSA

Személyes adatait a Syngenta Anyavállalathoz is továbbíthatjuk, valamint Kínába, a „China National Agrochemical Corporation” részére. Az Európai Bizottság hivatalosan elismerte, hogy Svájc megfelelő szintű védelmet biztosít a személyes adatok számára. Amikor az Ön személyes adatait olyan harmadik országokban (azaz az Európai Gazdasági Térségen kívül) található címzetteknek továbbítjuk, amelyeket az Európai Bizottság hivatalosan nem ismert el megfelelő védelmi szintnek, az adattovábbítás feltétele más elfogadható adattovábbítási mechanizmus alkalmazása, így például az EU általános szerződési feltételeinek alkalmazása (lásd [itt](#)), vagy kivételes körülmények között a GDPR-ben megengedett egyedi kivételek fennállta.

¹ Az Ön személyes adatait kezelhetjük abból a célból, hogy eleget tegyünk azon jogi kötelezettségeinknek, amelyeket például az uniós jog megsértését bejelentő személyek védelméről szóló, 2019. október 23-i (EU) 2019/1937 európai parlamenti és tanácsi irányelv és az azt végrehajtó aktusok írnak elő, amely irányelv kötelezi a vállalatokat arra, hogy belső és külső visszaélés-bejelentési rendszereket vezessenek be a jogszabálysértések felderítése és az azokra való reakálás érdekében. Az Ön adatait az Ön országának nemzeti jogszabályai alapján is kezelhetjük.

² "GDPR" - Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet).

7 MEDDIG ŐRIZZÜK MEG AZ ÖN SZEMÉLYES ADATAIT

Az Ön és mások személyes adatait a jogi igényekkel szembeni védekezéshez szükséges ideig vagy más alkalmazandó jogszabályok feltételei szerint őrizzük meg. Ha a vizsgálat kötelességzegést vagy egyéb jogsértést tárt fel, a személyes adatokat a megállapított kötelességzegés vagy jogsértés következményeinek megszüntetéséhez szükséges ideig őrizhetjük meg.

8 AZ ÖN JOGAI

8.1 Az egyének jogai

Ön jogosult arra, hogy a tárolt személyes adataihoz hozzáférjen, és arról másolatot kapjon. Joga van a pontatlan vagy hiányos adatok helyesbítéséhez, tiltakozhat személyes adatainak kezelése ellen, és bizonyos esetekben kérheti az adatkezelés korlátozását. Kérheti személyes adatainak törlését is, ha nincsen megfelelő indokunk arra, hogy a személyes adatát továbbra is kezeljük.

Egyes jogaival kapcsolatos különféle korlátozások vagy megszorítások is irányadóak lehetnek, és azok gyakorlása az adatkezelésre alkalmazott jogcímtől is függhet (lásd a fenti 4. pontot). Továbbá a kérésének egyes részeit vagy egészét megtagadhatjuk, ha az irányadó jog ezt valamilyen kivételek révén lehetővé teszi számunkra. Ilyen esetben erről a válaszukban tájékoztatjuk.

Ha bármely fenti jogát gyakorolni szeretné, kérünk, hogy tekintse át a 9. pontban írtakat, hogy miként léphet velünk kapcsolatba.

8.2 Panaszhoz való jog

Önnek joga van ahhoz is, hogy panaszt nyújtson be egy adatvédelmi felügyeleti hatóságnál, különösen a lakóhelye, munkahelye vagy a panasz tárgyát képező probléma bekövetkezésének helye szerinti EU-tagállamban. Az Ön országára vonatkozó adatvédelmi felügyeleti hatóság elérhetőségét a 9. pont tartalmazza.

9 KAPCSOLAT

Ha a jogait kívánja gyakorolni, vagy ha bármilyen egyéb kérdése van a jelen „bejelentés adatvédelmi tájékoztatóval” kapcsolatban, kérjük, hogy forduljon az Ön országában illetékes Syngenta jogi személyhez e-mailben vagy postai úton az alábbi táblázatban megadott székhely címre.

Ország	Adatkezelő	Adatkezelő kapcsolattartója	Adatvédelmi felügyeleti szerv
Magyarország	Syngenta Kft. Alíz utca 2 1117 Budapest Magyarország	dataprivacy.hu@syngenta.com	Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (részletek https://naih.hu).
	Syngenta Services Kft. Alíz utca 2 1117 Budapest Magyarország		
Svájc	Syngenta Crop Protection AG	dataprivacy.ch@syngenta.com	Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC www.edoeb.admin.ch).
Belgium	Syngenta Seeds N.V. Devgen N.V. Technologiepark 30 9052 Ghent-Zwijnaarde Belgium	dataprivacy.be@syngenta.com	Gegevensbeschermings-autoriteit www.gegevensbeschermingsautoriteit.be
	Syngenta Crop Protection N.V. Avenue Louise 489 1050 Brussels Belgium		
	Syngenta Chemicals B.V., Belgian Branch Rue de Tyberchamps 37 7180 Seneffe Belgium		
Bulgária	Syngenta Bulgaria EOOD Tsarigradsko Shosse blvd, 145 Sofia Office Center, fl. 6 1784 Sofia Bulgaria	dataprivacy.bg@syngenta.com	Commission for Personal Data Protection https://www.cdpd.bg/en/index.php

Czech Republic	Syngenta Czech s.r.o., se sídlem Bucharova 1314/8 Praha 5, 150 00	dataprivacy.cz@syngenta.com	Úřad pro ochranu osobních údajů https://uouu.gov.cz/
Franciaország	Syngenta France SA 1228 Chemin de l'Hobit, 31790 Saint-Sauveur Franciaország	dataprivacy.fr@syngenta.com	Commission nationale de l'informatique et des libertés https://www.cnil.fr/en
	Syngenta Production France S.A.S 55, rue du Fond du Val – 27600 Saint-Pierre-la-Garenne Franciaország		
Németország	Syngenta Seeds GmbH Zum Knipkenbach 20 32107 Bad Salzuflen Németország	de.datenschutz@syngenta.com	<p>Szövetségi:</p> <p>Bund: Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit</p> <p>Szövetségi tartományok:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Baden-Württemberg: The state commissioner for data protection and freedom of information for Baden-Württemberg - Bavaria (public sector): The Bavarian State Commissioner for Data Protection - Bavaria (private area): Bavarian State Office for Data Protection Supervision - Berlin: Berlin Commissioner for Data Protection and Freedom of Information - Brandenburg: The state commissioner for data protection and the right to inspect files in Brandenburg - Bremen: The State Commissioner for Data Protection and Freedom of Information of the Free Hanseatic City of Bremen - Hamburg: The Hamburg Commissioner for Data Protection and Freedom of Information - Hesse: The Hessian data protection officer - Mecklenburg-Western Pomerania: The State Commissioner for Data Protection and Freedom of Information Mecklenburg-Western Pomerania - Lower Saxony: The State Commissioner for Data Protection for Lower Saxony - North Rhine-Westphalia: State Commissioner for Data Protection and Freedom of Information for North Rhine-Westphalia - Rhineland-Palatinate: The state representative for data protection and freedom of information for Rhineland-Palatinate - Saarland: Independent Data Protection Center Saarland - State Commissioner for Data Protection and Freedom of Information - Saxony: Saxon data protection officer - Saxony-Anhalt: State Commissioner for Data Protection for Saxony-Anhalt - Schleswig-Holstein: Independent State Center for Data Protection Schleswig-Holstein
	Syngenta Agro GmbH Lindleystrasse 8 D 60314 Frankfurth am Main Németország		

			- Thuringia: Thuringia State Commissioner for Data Protection and Freedom of Information
Görögország	Syngenta Hellas Single Member S.A.C.I.Anthoussas Avenue 153 49 Anthoussas Attikis, Athén Görögország	dataprivacy.gr@syngenta.com	Αρχή Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (https://www.dpa.gr)
Olaszország	Syngenta Italia S.p.A. Viale Fulvio Testi 280/6, 20126 Milano Olaszország	dataprivacy.it@syngenta.com	Garante per la protezione dei dati personali. (https://www.garanteprivacy.it/)
Hollandia	Syngenta Seeds B.V. Westeinde 62 1601 BK Enkhuizen Hollandia	dataprivacy.nl@syngenta.com	Autoriteit Persoonsgegevens (www.autoriteitpersoonsgegevens.nl)
	Syngenta Crop Protection B.V. Jacob Obrechtlaan 7 4611 AP Bergen op Zoom Hollandia		
Lengyelország	Syngenta Polska Sp.z.o.o. Ul. Szamocka 8 01-748 Warsaw Lengyelország	dataprivacy.pl@syngenta.com	Urząd Ochrony Danych Osobowych (https://uodo.gov.pl/)
Románia	Syngenta Agro SRL Victoria Park, 73-81 București-Ploiești road, 3rd building, 4th floor, 1st district Bukarest, 013685 Romania	dataprivacy.ro@syngenta.com	Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal (https://www.dataprotection.ro/)
Spanyolország	Syngenta España, S.A.U. Calle Ribera del Loira, 8-10, 3ª Planta 28042 Madrid España	dataprivacy.es@syngenta.com	Agencia Española de Protección de Datos (https://www.aepd.es/es)

10 MÓDOSÍTÁSOK

Az oldal tetején található "UTOLJÁRA MÓDOSÍTVA" jelzés mutatja, hogy ez a Bejelentési Adatvédelmi Tájékoztató mikor módosult utoljára. A jelen Bejelentési Adatvédelmi Tájékoztatót (és annak bármely módosított változatát) kinyomtathatja, letöltheti vagy más módon megőrizheti a nyilvántartása számára.